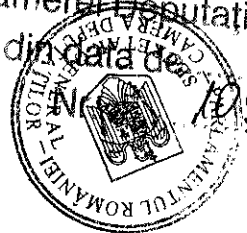


APROBAT
În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților



Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 1094 din 4.11.2009

Parlamentul României
Camera Deputaților
CABINET SECRETAR GENERAL

București, 2 noiembrie 2009
Nr. 51/

MEMORANDUM INTERN

De la: Gheorghe Barbu, secretar general al Camerei Deputaților

Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților

Tema: Vizita oficială în Polonia a delegației Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat Borbély László, președintele comisiei, 17 - 19 noiembrie 2009

La invitația domnului Andrzej Halicki, președintele Comisiei pentru afaceri externe din Seimul polon, în perioada 17 - 19 noiembrie 2009, urmează să aibă loc vizita oficială în Polonia a unei delegații a Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat Borbély László, președintele comisiei.

Această vizită are un caracter de reciprocitate, ca răspuns la vizita oficială pe care o delegație a comisiei omoloage a Seimului polon a efectuat-o în România, în anul 2005.

Vizita va prilejui contacte cu membrii Comisiei pentru afaceri externe din Seimul polon, cu membrii Grupului parlamentar de prietenie Polonia - România, cu reprezentanți ai conducerii Ministerului de externe polon, precum și cu alți demnitari poloni.

Delegația propusă de Comisia pentru politică externă a Camerei Deputaților să efectueze această vizită, urmează să fie formată din: domnul deputat Borbély László (UDMR), președintele comisiei, domnul deputat Ștefan Buciuta (reprezentant al minorităților naționale din Parlamentul României), secretar al comisiei, domnul deputat Daniel-Stamate Budurescu (PNL), membru al comisiei, și doamna Ozana Rădulescu, expert la Comisia pentru politică externă.

În ceea ce privește cheltuielile aferente realizării acestei acțiuni, menționăm că partea polonă va asigura cazarea, masa și transportul intern, urmând ca transportul internațional și diurna aferentă să fie suportate din bugetul Camerei Deputaților.

Această acțiune are caracter parlamentar, conform art. 3, lit. b) din Hot. BP nr.1/2003, cu modificările și completările din Hot. BP nr. 5/2007.

Menționăm că această acțiune este inclusă în Programul de relații externe al Camerei Deputaților pentru anul 2009.

Având în vedere importanța dialogului la nivelul Comisiilor de politică externă din cele două foruri legislative, pentru promovarea excelenței cooperări parlamentare bilaterale dezvoltate între Camera Deputaților a Parlamentului României și Seimul polon, precum și rolul major al diplomației parlamentare pentru sprijinirea intereselor comune ale României și Poloniei, la nivel bilateral și multilateral,

propunem:

- să se aprobe vizita oficială în Polonia a delegației Comisiei pentru politică externă a Camerei Deputaților, conduse de domnul deputat Borbély László, președintele comisiei, în perioada 17 - 19 noiembrie a.c., în componența mai sus menționată;
- să se suporte din bugetul Camerei Deputaților următoarele cheltuieli:
 - transport internațional pe ruta Târgu Mureș – Budapesta – Varșovia și retur (la solicitarea domnului deputat), cu plecare în data de 17 noiembrie 2009, ora 15.50, cu zborul MA 891, și întoarcere în data de 20 noiembrie 2009, ora 15.20, cu zborul MA 890, pentru domnul deputat Borbély László, domnia sa urmând să-și acopere din resurse proprii cheltuielile suplimentare de cazare și diurnă;
 - transport internațional pe ruta București – Varșovia și retur, cu plecare în data de 17 noiembrie 2009, ora 14.46, cu zborul LO 642, și întoarcere în data de 19 noiembrie 2009, ora 13.55, cu zborul LO 641, pentru restul delegației;
 - diurnă, categoria a II-a 100%, pentru 2 zile;
 - oferirea de cadouri simbolice;
 - avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor se va efectua la întoarcerea în țară, în baza documentelor justificative.

Secretar General,

Gheorghe Barbu





Parlamentul României
Camera Deputaților

COMISIA PENTRU POLITICĂ EXTERNĂ

București, 29 octombrie 2009

Nr.33/141

Către Doamna Director Luminița Iordăchescu
Direcția de cooperare parlamentară bilaterală

Stimată Doamnă Director,

În perioada **17-19 noiembrie 2009** va avea loc o vizită oficială în Polonia. Din partea României va participa o delegație compusă din 3 parlamentari și un consilier, condusă de Domnul Borbély László, Președintele Comisiei pentru politică externă. Delegația va pleca din București pe data de 17 noiembrie a.c. și se va întoarce în București pe data de 19 noiembrie a.c., cu excepția Domnului Borbély László.

Domnul Președinte va pleca din Târgu Mureș prin Budapesta la Varșovia la data de 17 noiembrie a.c. și se va întoarce de la Varșovia la Budapesta pe data de 19 noiembrie a.c.. Domnul Președinte se va întoarce de la Budapesta la Târgu Mureș pe data de 20 noiembrie a.c..

Menționez faptul că Domnul Președinte Borbély László își va exercita dreptul la cazare și diurnă numai pentru zilele 17-19 noiembrie a.c..

Cu deosebită considerație,


Borbély László
Președinte



**SEJM
OF THE REPUBLIC OF POLAND
Foreign Affairs Committee**

SZA-191-Rum-09

Warszawa, October 22 2009 r.

**Mr. Borbély László
Chairman
Committee for Foreign Affairs
Romanian Chamber of Deputies**

Dear Mr. Chairman

Referring to your letter regarding the need of enhancing bilateral relations between our Parliaments I fully agree that the reunion involving the Foreign Affairs Committees would be of great importance for our further co-operation. Such a meeting would deliver an excellent opportunity to discuss the issues of the close friendship between Poland and Romania and other related to our EU and NATO membership.

In this regard, I have the great pleasure to invite you and the delegation of the Committee for Foreign Affairs of the Romanian Chamber of Deputies to visit Warsaw during the days of November 18 – 20. We could start our talks during a lunch or dinner on 18 November and continue next days. The program would include your participation to the regular reunion of the Foreign Affairs Committee of the Sejm, discussion with the Polish – Romanian Parliamentary Group as well as meetings at the Foreign Ministry. We are opened for any other suggestions from your side concerning the program.

I look forward to meeting you in Warsaw before long.

Yours Sincerely

Andrzej Halicki
**Andrzej Halicki
Chairman**

SEJM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

KOMISJA SPRAW ZAGRANICZNYCH, 00-902 Warszawa, ul. Wiejska 4/6/8

tel. +48 22/ 694 21 72, 694 14 07; fax +48 22/ 694 19 74



Parlamentul României
Camera Deputaților

COMISIA PENTRU POLITICĂ EXTERNĂ

București, 26 octombrie 2009
Nr. 33 / 139

Doamnei Director Luminița Iordăchescu
Direcția cooperare parlamentară bilaterală

Stimată Doamnă Director,

Urmare invitației adresate de domnul Andrzej Halicki, președintele Comisiei de politică externă din Seimul Republicii Polonia, vă rugăm să dispuneți măsurile necesare pentru realizarea vizitei oficiale la Varșovia, în perioada 18-20 noiembrie a.c., a unei delegații conduse de președintele Comisiei și formată din domnul deputat Ștefan Buciuta, domnul deputat Daniel Budurescu și doamna expert Ozana Rădulescu.

Menționăm că partea poloneză asigură cazarea și masa pe perioada deplasării.

/ Cu considerație,

Președinte,



Borbély László